

PRESENTACIÓN

Con este número 20 de la *Revista Decires*, se cumplen dieciocho años de afanes editoriales para dar a conocer a un público cada vez más amplio, gracias a su formato electrónico y a la accesibilidad de la *web*, los ensayos, trabajos académicos y propuestas metodológicas de profesores e investigadores del Centro de Enseñanza para Extranjeros, así como de la UNAM y otras universidades nacionales y foráneas, sobre el español como lengua extranjera y acerca de los nuevos enfoques y maneras de abordar la literatura, el arte, la historia y las ciencias sociales, materias objeto de estudio y enseñanza de este Centro.

Los lectores encontrarán variadas colaboraciones, como es el perfil distintivo de la revista, empezando por el artículo de Aleksander Wiater, profesor de la Universidad Wroclaw de Polonia, en el que aborda el uso de las imágenes de arte en el aula de lengua extranjera y para quien el arte como herramienta educativa permite "...fomentar el intercambio de ideas, la interculturalidad, el enriquecimiento cultural, la estimulación a la tolerancia (...) la autenticidad en (las) interpretaciones personalizadas". Interesante enfoque que puede generar nuevas formas didácticas de acuerdo al bagaje cultural de los profesores y a la disponibilidad de imágenes artísticas nacionales y del mundo.

Lars Fant, profesor de la Universidad de Estocolmo, ofrece una colaboración muy interesante, afirma que tras varias décadas de predominio de una corriente teórica que condena el uso de la lengua materna en la enseñanza de lenguas extranjeras, actualmente se ha abierto un debate para la aplicación de un enfoque contrastivo en el que se pueden ponderar las ventajas y desventajas del uso o no de la lengua base en la enseñanza y aprendizaje de una lengua meta.

Por otra parte, Dulce Rocío Trujillo aborda la vasta producción léxica del diminutivo *illo*, la gran diversidad que existe en su uso y función lingüísticas, así como su potencial complejidad en la enseñanza a estudiantes y personas no hispanohablantes, colaboración que cierra con varias conclusiones, en una de ellas anota que "abrazar la lengua en sus distintos estratos es un viaje sin fin y un testimonio fiel de su vitalidad e historia. Basta destapar algún aspecto lingüístico e indagar un poco sobre él para darse cuenta de la riqueza que las lenguas pueden albergar".

La profesora de español Estefany Macías, analiza los errores en el uso del artículo definido por hablantes cuya lengua materna es el chino. Es una investigación comparativa sobre el uso de este artículo entre un grupo de ciudadanos chinos que radican en la Ciudad de México y que concluyeron o abandonaron sus estudios de español y otro grupo que se encontraba tomando clases de español en el CEPE. Uno de los hallazgos más relevantes es que si los

ciudadanos chinos no se encuentran en un ambiente escolarizado omiten el artículo en su habla cotidiana y dicha omisión tiende a fosilizarse.

Continuando con los artículos sobre la lengua española, Luis Miguel Samperio escribe sobre la certificación del dominio del español como lengua extranjera en la UNAM, particularmente de los tres instrumentos de evaluación del idioma desarrollados, aplicados y perfeccionados en las últimas dos décadas en el Centro de Enseñanza para Extranjeros, así como del examen para el Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE), que fue desarrollado conjuntamente con el Instituto Cervantes, la UNAM y las Universidades de Salamanca y Buenos Aires, con el que se da respuesta a una demanda potencial de evaluación y certificación en el mundo actual estimada en veintiún millones de personas.

En el área de Historia, Carlos Sánchez Lara diserta sobre la viabilidad presente y futura de una ciencia social como la Economía Política y, citando a uno de los estudiosos mexicanos más destacados, abre con una afirmación provocadora: la economía política es una “disciplina lúgubre, una disciplina vergonzante que no ha sabido prevenir las crisis, sobre todo la de 2007-2009, y que incluso no solo no las ha solucionado, sino que las ha empeorado”, dura sentencia sin duda.

Jorge Muñoz, en el área de Literatura, habla acerca de la infancia y la homosexualidad en la obra *Los mástiles* del escritor veracruzano Jorge López Páez. Ambas temáticas habían estado olvidadas en las letras nacionales de la primera mitad del siglo pasado, sin embargo, a partir de los años cincuenta “la vuelta a una de las primeras etapas de la vida tomará un impulso inusitado y aparecerán numerosas narraciones sobre la infancia y la adolescencia en la literatura mexicana contemporánea (...) algunas de las más valiosas son de la autoría de Jorge López Páez”, cuya obra, sugiere, debe ser más estudiada.

El volumen cierra con tres reseñas bibliográficas: la primera de María José Ramírez, que escribe sobre el libro de cuentos *Diario Camaleón*, de Marco Julio Robles, y a quien le augura un futuro prometedor como narrador de historias, pues concluye que sus relatos “están muy bien estructurados” y son muy diversos los temas y los personajes, uno de ellos es un perro, aunque tienen un punto en común: la transformación.

Luz América Viveros reseña en lo general la colección de textos denominada *Estudios Mexicanos: historia, arte y literatura*, elaborada por diversos autores, la mayoría de ellos profesores del CEPE, enfocada a proveer de contenidos temáticos al Diplomado en Estudios Mexicanos que se imparte en el CEPE. En lo particular aborda el recién publicado volumen número 5, coordinado por Jorge Muñoz, del que advierte que “resulta un provocador acercamiento a las últimas décadas del siglo XX, herederas de los vertiginosos cambios ocurridos en la primera mitad (...) y permite acceder a una visión altamente informada,

actualizada y crítica de un conjunto de géneros, autores, obras, grupos (...) para la comprensión y disfrute de la diversa cultura mexicana”.

Finalmente, Gustavo Peña ofrece una detallada y amena reseña de la obra más reciente del escritor español y miembro de la Real Academia de la Lengua: *Hombres buenos* de Arturo Pérez Reverte, que trata de las peripecias que pasaron dos integrantes de la Academia ibérica en el último tercio del siglo XVIII, para adquirir la Enciclopedia de los ilustradores franceses y llevarla a España, a pesar de estar prohibida por la Santa Inquisición, concluyendo que esta novela “es una excelente investigación histórica que nos invita a emularla, dado los pasos realizados en su desarrollo en el que se recurre a fuentes primarias y secundarias, pero sobre todo, hace comprender que en una indagación en cualquier disciplina, es posible llevarla a cabo si se realiza una inversión de talento, recursos, tiempo y paciencia”.

Gerardo Reza

Decires, Revista del Centro de Enseñanza para Extranjeros, Vol. 16 No. 20, Primer semestre de 2016, es una publicación editada por el Centro de Enseñanza para Extranjeros, Av. Universidad No. 3002, Ciudad Universitaria, C.P. 04510, Delegación Coyoacán, Ciudad de México. Tel. 56228222, ext. 41280, www.cepe.unam.mx. Editor responsable: Brenda J. Vázquez C. Reserva de derechos al uso exclusivo en trámite, ISSN 1405-9134 otorgado por el Instituto Nacional de Derechos de Autor

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización del Centro de Enseñanza para Extranjeros.